



27 de febrero, 2026

Estimado residente:

Me dirijo a usted porque vive cerca de un área que está siendo investigada por la División de Protección Ambiental de Nevada (NDEP, por sus siglas en inglés). La limpieza ambiental del área comenzó en 1999 y no existe riesgo para usted, pero quisiera informarle sobre nuestro trabajo en curso y responder a cualquier pregunta que pueda tener. La limpieza del medio ambiente es parte de la misión de la NDEP para preservar y mejorar el medio ambiente del Estado, con el fin de proteger la salud pública, mantener ecosistemas saludables, y contribuir a una economía vibrante.

Estamos investigando cómo los contaminantes provenientes de la propiedad anteriormente propiedad de Tronox y Kerr-McGee han afectado el Canal Las Vegas (Las Vegas Wash), así como el suelo y el agua cercanos. El Fideicomiso de Respuesta Ambiental de Nevada (NERT, por sus siglas en inglés) actualmente es propietario de la propiedad (Sitio NERT) y es responsable de la investigación.

La NDEP ha informado sobre el trabajo en curso en el Sitio NERT y zonas aledañas a través de Fichas Informativas (Fact Sheets) desde el 2007. Desde el 2011, la NDEP actualiza anualmente las Fichas Informativas y las envía por correo al público. La Ficha Informativa #15 adjunta a esta carta ofrece un resumen de las actividades realizadas en el Sitio NERT durante el 2025 y del progreso de la NDEP en la limpieza de la contaminación relacionada con el Sitio NERT. Las Fichas Informativas anteriores al año 2025 contienen información adicional sobre los antecedentes del Sitio NERT y se pueden encontrar en www.NERT-Trust.com.

La investigación cubre las siguientes tres áreas principales, como se **muestra en el mapa incluido en este paquete**:

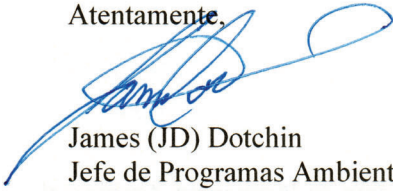
- El Sitio NERT.
- Partes no incorporadas del Condado de Clark.
- Terrenos en Henderson entre el Sitio NERT y el Canal Las Vegas.

El principal contaminante ambiental es el perclorato, que se producía en el Sitio NERT antes del año 1998. El perclorato se utiliza para producir combustible para cohetes, misiles, fuegos artificiales, bengalas, y explosivos. Otros químicos identificados por la investigación incluyen el cromo hexavalente y el cloroformo, que también están presentes en el Sitio NERT.

Mis colegas y yo agradecemos sus comentarios, preguntas, e inquietudes. Anticipamos programar una reunión pública a finales del 2029 para recibir comentarios sobre el remedio propuesto por la NDEP para el Sitio NERT y las áreas inmediatamente al norte y al este del sitio. En ese momento, le enviaremos una carta con detalles adicionales.

Si tiene preguntas sobre nuestra investigación o si la información en este paquete no responde a sus inquietudes, por favor contácteme al **702-668-3914** o a jdotchin@ndep.nv.gov. Si desea revisar los documentos oficiales en nuestra oficina, comuníquese con Danielle Ward al **(702) 668-3931** o dward@ndep.nv.gov para programar una revisión de archivos. Además, la NDEP cuenta con un Buscador de Documentos Públicos (<https://ob.nv.gov/ndep/>). Para inquietudes o dudas relacionadas con su salud, le recomiendo consultar a su profesional de la salud.

Atentamente,



James (JD) Dotchin
Jefe de Programas Ambientales
Oficina de Limpieza de Sitios Industriales
División de Protección Ambiental de Nevada

**Para más información
del Sitio NERT:**



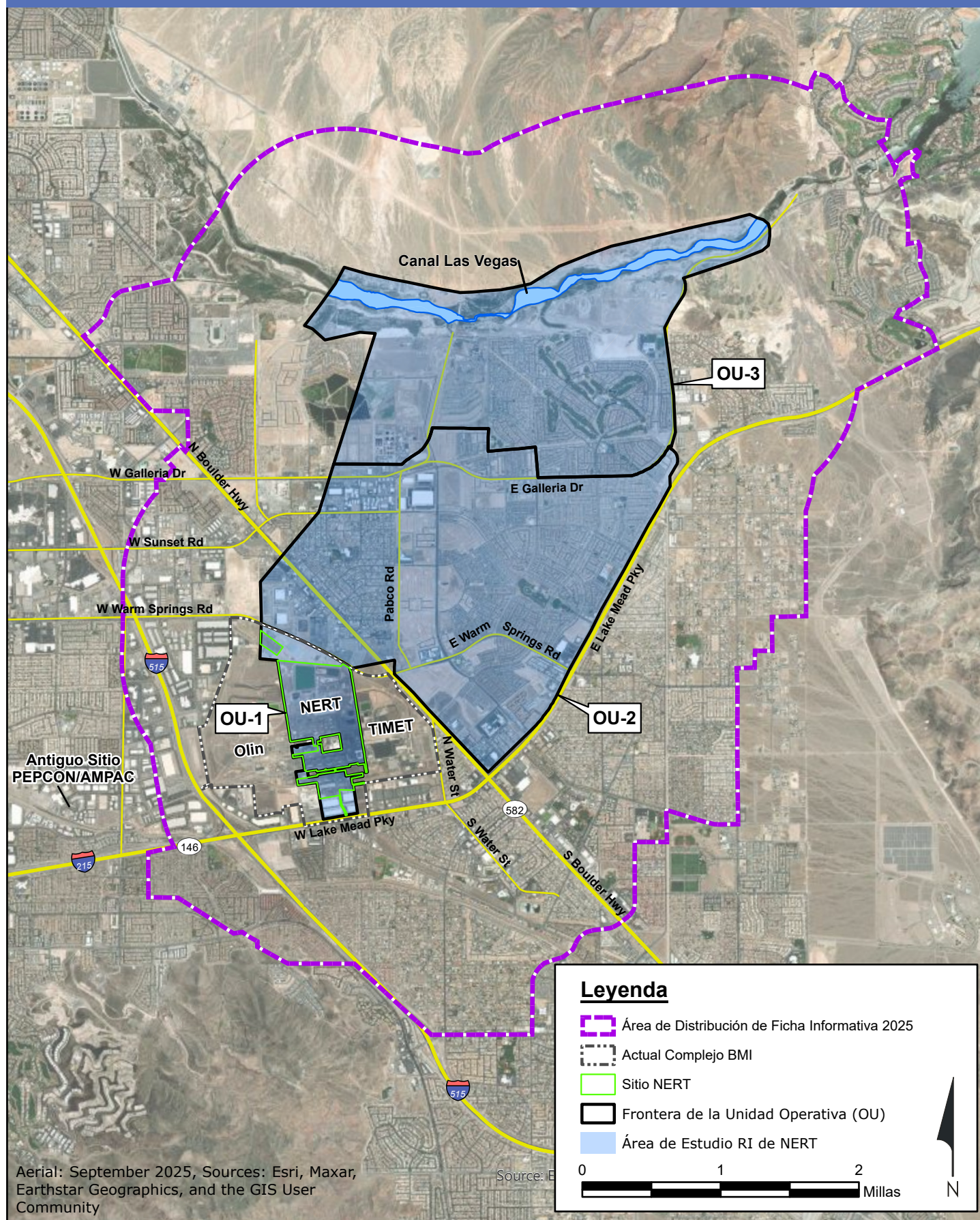
<https://bit.ly/33HzDcZ>

**Para información de otras limpiezas
no relacionadas, dentro del complejo
Industrial Montaña Negra (BMI)**



<https://bit.ly/3haAIgN>

Fideicomiso de Respuesta Ambiental de Nevada (NERT) Área de Estudio de la Investigación de Remediación (RI) Área de Distribución de la Ficha Informativa 2025



Sitio del Fideicomiso de Respuesta Ambiental de Nevada

Informe Anual 2025

Ficha Informativa #15

HENDERSON, NEVADA

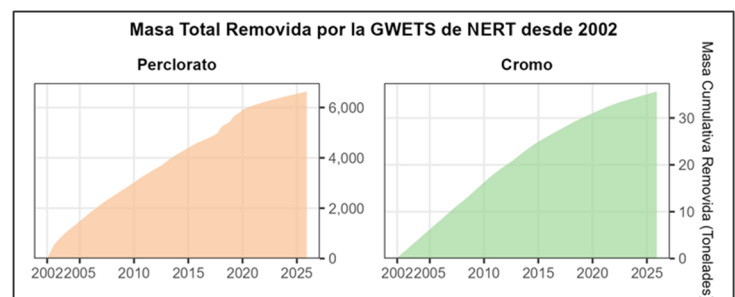
Actualizada en febrero de 2026

Resumen — La División de Protección Ambiental de Nevada (NDEP, por sus siglas en inglés) y la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (USEPA, por sus siglas en inglés) supervisan las actividades de limpieza en el Sitio del Fideicomiso de Respuesta Ambiental de Nevada (Nevada Environmental Response Trust o NERT, por sus siglas en inglés), que es parte del Complejo Industrial Montaña Negra (Black Mountain Industrial o BMI, por sus siglas en inglés) en Henderson, Nevada. Cuando el tribunal aprobó la bancarrota de Tronox, Inc. en 2011, la antigua propiedad de Tronox, que ahora se llama Sitio NERT, fue transferida a NERT, también conocido como el Fideicomiso. El Fideicomiso no realiza ninguna actividad comercial en el Sitio NERT. Su objetivo principal es implementar actividades de limpieza de la contaminación causada por operaciones históricas en el Sitio NERT anteriores a la formación del Fideicomiso.

Hechos Clave:

- Desde el 2007, NDEP ha informado a la comunidad sobre el progreso de la limpieza, y esta ficha informativa proporciona una actualización de las actividades realizadas en 2025.
- La limpieza del agua subterránea contaminada por operaciones históricas en el Sitio NERT comenzó en el año 1987 y continúa en la actualidad. Desde que comenzó el tratamiento, la cantidad total de perclorato removido es aproximadamente 13.3 millones de libras, de las cuales se removieron aproximadamente 199,000 libras en el año 2025.
- **El agua subterránea no es una fuente de suministro de agua potable de la Ciudad de Henderson.**
- El sistema de extracción y tratamiento de aguas subterráneas (GWETS, por sus siglas en inglés) ha reducido la cantidad de contaminación de perclorato del Sitio NERT que ingresa al Canal Las Vegas (Las Vegas Wash) y que desemboca en el Lago Mead por más del 90% con respecto a los niveles del año 2000, mejorando así la calidad general del agua del Lago Mead y aguas abajo en el río Colorado.
- Se completaron las investigaciones sobre la naturaleza y magnitud de la contaminación en las áreas fuera del sitio ubicadas aguas abajo del Sitio NERT. Una investigación adicional de los suelos poco profundos del Sitio NERT está prevista para el 2026.
- En el año 2025, NERT presentó dos documentos clave sobre las investigaciones del área y las futuras evaluaciones de limpieza.
- Actualmente se están evaluando varias opciones de tratamiento de aguas subterráneas para determinar las mejores soluciones a largo plazo.

Limpieza en el Sitio NERT — Operaciones históricas en el Sitio NERT, el cual ha sido utilizado para varios procesos industriales desde el año 1942, contaminaron el suelo y las aguas subterráneas subyacentes con cuatro químicos primarios. El perclorato y clorato, que son los más abundantes de los cuatro, fueron fabricados en el Sitio NERT y eran comúnmente utilizados para producir combustible para cohetes, misiles, fuegos artificiales, bengalas, y explosivos. Pese a no haber sido manufacturados en el sitio NERT, dos químicos adicionales, el cromo hexavalente y el cloroformo, han sido detectados en menores cantidades en el Sitio NERT. Parte de esta contaminación migró fuera del sitio a través del agua subterránea, llegando tan al norte como el Canal Las Vegas. Aguas residuales de procesos industriales históricos también migraron hacia el noreste del Sitio NERT por medio de zanjas sin recubrimiento hacia lagunas sin recubrimiento. Después de 1976, las zanjas sin recubrimiento dejaron de utilizarse para aguas residuales de procesos industriales, y las lagunas sin recubrimiento ubicadas fuera del sitio fueron clausuradas posteriormente. El Fideicomiso continúa operando el sistema de extracción y tratamiento de aguas subterráneas (GWETS), reduciendo por más del 90% la contaminación proveniente del Sitio NERT hacia el Canal Las Vegas con respecto a los niveles del año 2000.



NDEP estableció el Área de Estudio de la Investigación de Remediación de NERT (Área de Estudio) para evaluar la contaminación. El Área de Estudio incluye el Sitio NERT y áreas al norte, este, y noreste del Sitio NERT. El Área está dividida en tres áreas categorizadas como "Unidades Operativas" u "OUs" (por sus siglas en inglés), las cuales son mostradas en el mapa incluido en este paquete. Cada una de las tres OUs tiene su propio conjunto de objetivos de limpieza, y el objetivo general es mitigar o minimizar el movimiento de aguas subterráneas contaminadas desde el Sitio NERT hasta el Canal Las Vegas para proteger el Lago Mead y el Río Colorado.

Progreso Hacia Cumplir las Metas de Limpieza — La limpieza del Sitio NERT sigue los reglamentos ambientales del Estado de Nevada y el proceso de la Ley Integral de Respuesta Ambiental, Compensación y Responsabilidad, conocida como CERCLA (por sus siglas en inglés) o Superfondo, para avanzar con el proceso de limpieza. Este proceso ayuda a identificar, investigar, y limpiar sitios para proteger al público y al medio ambiente. La contaminación de las tres OUs ha sido definida a través de investigaciones. El siguiente paso en el proceso es una evaluación de ingeniería de las opciones de limpieza, denominado Estudio de Viabilidad, que se espera sea presentado en 2028. Una vez completado el Estudio de Viabilidad, NDEP propondrá el remedio final en un documento llamado Plan Propuesto. El Plan Propuesto estará disponible para la comunidad, y se llevará a cabo una reunión pública para recibir comentarios sobre el mismo.

Tareas importantes completadas por NERT en el año 2025 incluyeron:

1

El 26 de junio de 2025, NERT presentó el Informe de Investigación de Remediación para la Unidad Operativa 3 (OU-3), que actualmente se encuentra en revisión por la NDEP.

2

El 15 de septiembre de 2025, NDEP aprobó el Informe de Resultados del Estudio Piloto de Biorremediación del Canal Las Vegas, Revisión 1.

Resultados de la Evaluación de Riesgos — Los informes de evaluación de riesgos de OU-1 y OU-2 realizados por NERT concluyeron que la exposición a contaminantes del Sitio NERT está dentro del rango aceptable establecido y aprobado por la NDEP y la USEPA para todos los receptores (por ejemplo, residentes, trabajadores, aves, mamíferos, o plantas). Estos informes de evaluación de riesgos han sido aprobados por la NDEP. Además, la investigación sobre cloroformo en aire interior en el vecindario de Pittman, dirigida por NDEP en 2022, confirmó los resultados del modelo presentados en los informes. NERT continuó realizando evaluaciones de riesgo para la OU-3 en 2025 y anticipa presentar estos informes de evaluación de riesgos a la NDEP en 2026.

Resultados de la Investigación — NERT llevó a cabo investigaciones en OU-1, OU-2, y OU-3, enfocadas en la contaminación del agua subterránea que ha migrado desde el Sitio NERT hacia el Canal



Sistema de filtración de efluentes

Las Vegas y en su interior. Durante nueve años, se realizaron más de 64,000 análisis en aproximadamente 11,500 muestras. Los análisis produjeron más de 480,000 resultados analíticos, asegurando que NERT cuenta con un conocimiento integral de las condiciones ambientales dentro del Área de Estudio. Las investigaciones evaluaron la posible contaminación del suelo, el gas del suelo, las aguas subterráneas, las aguas superficiales, los sedimentos y la posible exposición de los receptores ecológicos (por ejemplo, plantas y animales) en el Canal Las Vegas a contaminantes importantes. Las investigaciones previstas en OU-2 y OU-3 ya se completaron. Para continuar evaluando posibles acciones de remediación en el Sitio NERT, se planea realizar un muestreo adicional de suelos en el Sitio NERT durante el 2026.

En febrero de 2024, NERT presentó el Informe de Investigación de Remediación de OU-1 y OU-2 revisado, el cual fue aprobado por NDEP el 26 de febrero de 2024. NERT presentó el Informe de Investigación de Remediación de OU-3 en junio de 2025 y actualmente se encuentra en revisión por la NDEP. Estos informes resumen los resultados de las investigaciones y detallan la naturaleza (es decir, qué químicos están presentes) y la extensión (es decir, dónde se encuentran) de la contaminación del Sitio NERT dentro de los límites del Área de Estudio.

Resultados de los Estudios de Tratabilidad y Pilotos — NERT ha evaluado en campo varias posibles tecnologías para reducir la contaminación del suelo y de las aguas subterráneas. Hasta la fecha, once estudios se han completado. Los resultados preliminares han demostrado que ciertas tecnologías de remediación reducen drásticamente las concentraciones de contaminantes y previenen una mayor migración de contaminantes. Se prevé presentar los resultados de los últimos tres estudios en el 2026.

Información Adicional — Información adicional sobre el Sitio NERT, agua potable local, y otras investigaciones dentro del Complejo Industrial Montaña Negra (BMI) es accesible escaneando el código QR con la cámara de su teléfono móvil inteligente, o visitando el siguiente enlace:

<https://bit.ly/3haAlgN>

La información también se puede encontrar en el sitio web de NERT en: <http://www.nert-trust.com>



NEVADA DIVISION OF
**ENVIRONMENTAL
PROTECTION**

Si tiene alguna pregunta, por favor contacte al Coordinador de Participación Comunitaria de la NDEP:

James (JD) Dotchin, Jefe de Programas Ambientales
Oficina de Limpieza de Sitios Industriales, NDEP
375 E. Warm Springs Rd, Suite 200, Las Vegas, NV 89119
Teléfono: 702-668-3914
Correo electrónico: jdotchin@ndep.nv.gov